



① Valve Cap  
② Exhaust Valve Cap  
**1. BEFORE INFLATING**  
• Make sure that the exhaust valve cap is securely tightened.  
**2. TO INFLATE**  
• Pull valve cap to open. See Fig 1.  
• Insert the nozzle from an air pump into the Inflation Valve. See Fig 2.  
• Inflate the product to approximately 80% of desired firmness.  
**CAUTION: To prevent bursting, do not over inflate or use high pressure air compressor.**  
• Close valve cap securely after inflation. See Fig 3.  
**3. TO DEFLATE**  
• Carefully unscrew the exhaust valve cap to release the air. See Fig 4.  
**CAUTION: When opening, point the exhaust valve away from any person.**  
• Replace the exhaust valve cap back when the product is completely deflated. See Fig 5.

① Bouchon de la valve  
② Valve de dégonflage  
**1. AVANT GONFLAGE**  
• Assurez-vous que le bouchon de la valve de gonflage soit bien serré.  
**2. POUR GONFLER**  
• Retirez le bouchon de la valve en le tirant (Fig. 1).  
• Insérez l'embout de votre gonfleur dans la valve de gonflage (Fig. 2).  
• Gonflez l'article jusqu'à environ 80% de la fermeté désirée.  
**ATTENTION : Pour éviter tout éclatement, ne surgonflez pas et n'utilisez pas de compresseur.**  
• Après gonflage, refermez la valve à l'aide du bouchon (Fig. 3).  
**3. POUR DEGONFLER**  
• Dévissez la valve de dégonflage pour que l'air s'échappe (Fig. 4).  
**ATTENTION : Ne dirigez pas le souffle directement sur le visage ou sur une partie du corps.**  
• Remplacez le bouchon de la valve lorsque le produit est complètement dégonflé (Fig. 5).

① Tapón de la válvula  
② Tapón de la válvula de escape  
**1. ANTES DE SER INFLADO**  
• Asegúrese que el tapón de la válvula de escape esté firmemente apretado.  
**2. PARA INFLAR**  
• Tire del tapón de la válvula para abrirlo (ver figura 1).  
• Insertar la boquilla de la bomba de aire en la válvula para hinchar (ver figura 2).  
• Hincarse el producto hasta aproximadamente un 80% de su capacidad.  
**PRECAUCIÓN: Para evitar reventones, no sobreinflar el producto, ni utilice compresores de alta presión.**  
• Cierre el tapón de la válvula de forma segura después de hincharlo (ver figura 3).  
**3. PARA DESINFLAR**  
• Desatorille cuidadosamente el tapón de la válvula de escape para que salga el aire (ver figura 4).  
**PRECAUCIÓN: Cuando la abra, dirija la válvula de escape lejos de las personas.**  
• Ponga de nuevo el tapón de la válvula de escape cuando el producto esté completamente desinflado (ver figura 5).

① Ventilkappe  
② Ablassventilkappe  
**1. VOR DEM AUFBLASEN**  
• Vergewissern Sie, sich dass das Ablassventil fest verschlossen ist.  
**2. AUFBLASEN**  
• Öffnen Sie die Ventilkappe. Siehe Abb. 1.  
• Stecken Sie die Düse einer Luftpumpe in das Aufblasventil. Siehe Abb. 2.  
• Blasen Sie das Produkt zu etwa 80 % der gewünschten Festigkeit auf.  
**ACHTUNG: Um ein Zerplatzen zu vermeiden, blasen Sie das Produkt nicht zu stark auf und benutzen Sie keinen Hochdruckluftkompressor.**  
• Schließen Sie das Ventil nach dem Aufblasen fest zu. Siehe Abb. 3.  
**3. LUFT ABLASSEN**  
• Schrauben Sie die Ablassventilkappe sorgfältig auf um die Luft abzulassen. Siehe Abb. 4.  
**ACHTUNG: Sobald es offen ist, richten Sie das Ablassventil nicht auf Personen.**  
• Setzen Sie die Ablassventilkappe wieder, ein sobald das Produkt komplett ausgelassen ist. Siehe Abb. 5.

① Tappo della valvola  
② Tappo della valvola di svuotamento  
**1. PRIMA DEL GONFIAMENTO**  
• Prima di procedere col gonfiaggio assicurarsi che il tappo di sgonfiamento sia fermamente avvitato.  
**2. PER GONFIARE**  
• Tirare per aprire il tappo della valvola. Vedi figura 1.  
• Inserire la bocchetta di una pompa d'aria nella valvola di gonfiamento. Vedi figura 2.  
• Gonfiare il prodotto approssimativamente fino all'80% della compattezza desiderata.  
**ATTENZIONE: Per prevenire scoppi, non gonfiare il prodotto oltre un certo limite e non usare compressori ad alta pressione.**  
• Chiudere la valvola dopo l'infrazione. Vedi figura 3.  
**3. PER SGOIFIARE**  
• Svitare con cura il tappo della valvola di svuotamento per far uscire l'aria. Vedi figura 4.  
**ATTENZIONE: Quando viene aperta, non puntare la valvola di svuotamento verso persone.**  
• Riposizionare all'interno il tappo della valvola di svuotamento una volta che il prodotto sia completamente sgonfiato. Vedi figura 5.

① Opblaasventiel met dop  
② Leeglooppentiel  
**1. ALVORENS OP TE BLAZEN:**  
• Overtuig u ervan dat de dop van het leeglooppentiel goed is aangedraaid.  
**2. OPBLAZEN:**  
• Verwijder de dop van het opblaasventiel. (fig.1)  
• Steek het mondstuk van een luchtpomp in het opblaasventiel. (fig.2)  
• Opblazen tot ca. 80% van de gewenste hardheid  
**WAARSCHUWING: Gebruik geen hogedrukpomp en niet te hard opblazen, daar anders product kan openbarsten.**  
• Zet, na het opblazen, de dop weer op het ventiel. (fig.3)  
**3. LEEG LATEN LOPEN**  
• Draai voorzichtig het gehele leeglooppentiel los. (fig.4)  
**WAARSCHUWING: Leeglooppentiel NIET op mens of dier richten!**  
• Als alle lucht eruit is, draai leeglooppentiel weer op z'n plaats. (fig.5)

① Válvula  
② Válvula de exaustão  
**1. ANTES DE INFLAR**  
• Assegure-se que a válvula esteja seguramente fechada.  
**2. PARA INFLAR**  
• Abra a válvula de exaustão - veja figura 1.  
• Inspira o bico da bomba - veja figura 2.  
• Infile o produto até obter uma firmeza desejada.  
**CUIDADO: Não use compressor de alta pressão, inflar demasiadamente pode estourar o produto.**  
• Após inflar feche a válvula corretamente - veja figura 3.  
**3. PARA DESINFLAR**  
• Abra cuidadosamente a válvula de exaustão - veja figura 4.  
**CUIDADO: Durante a exaustão direcione o ar para longe das pessoas.**  
• Após o produto estiver completamente desinflado, coloque a tampa da válvula de exaustão - veja figura 5.

① Ventilhætte  
② Luftudtømningsventilens hætte  
**1. INDEN OPPUMPNING**  
• Sørg for at luftudtømningsventilens hætte er skruet godt fast.  
**2. AT PUSTE OP**  
• Træk i ventilhætten for at lukke op. Se fig. 1.  
• Sæt spidsen af en luftpumpe ind i oppumpningsventilen. Se fig. 2.  
• Pump produktet op til ca. 80 % af den ønskede fasthed.  
**FORSIGTIG: For at sikre sig at produktet ikke sprænger, må man ikke pumpe det for meget op eller bruge højtrykskompressor.**  
• Skru ventilhætten godt på efter oppumping. Se fig. 3.  
**3. FOR AT TAGE LUFT UD**  
• Skru forsigtigt luftudtømningsventilens hætte af for at lukke luften ud. Se fig. 4.  
**FORSIGTIG: Når man åbner luftudtømningsventilen, må man ikke sigte på nogen med den.**  
• Skru hættten fast på luftudtømningsventilen igen, når al luften er lukket ud af produktet. Se fig. 5.

① NASADKA ZAWORU  
② NAKRĘTKA  
WYPUSZTOWA ZAWORU  
**1. PRZED POMPOWANIEM**  
• Upewnij się, że zawór wypustowy jest zamknięty.  
**2. POMPOWANIE**  
• Pociągnij nasadkę w celu otwarcia. Patrz rys. 1.  
• Umieść końcówkę pompki w zaworze. Patrz rys. 2.  
• Napompuj produkt do uzyskania około 80% objętości.  
**UWAGA: Do pompowania nie używaj urządzeń na sprężone powietrze.**  
• Zamknij nasadkę po napomowaniu. Patrz rys. 3.  
**3. WYPUSZCZANIE POWIETRZA**  
• Delikatnie odkręć zawór wypustowy w celu wypuszczenia powietrza. Patrz rys. 4.  
**UWAGA: Nie kieruj strumienia wypuszczanego powietrza w kierunku innych ludzi.**  
• Umieść nasadkę z powrotem po całkowitym wypuszczeniu powietrza. Patrz rys. 5.

① Пробка  
② Выходной клапан  
**1. Пред накачиванием**  
• Убедитесь, что выходной клапан плотно закрыт.  
**2. Накачивание**  
• Откройте пробку См. ф. 1.  
• Вставьте конец насадки от насоса в клапан См. ф. 2.  
• Накачайте изделие до 80% от максимального объема.  
**Внимание: Во избежание разрыва изделия не перекачивайте и не используйте компрессор.**  
• Плотно закройте клапан пробкой. См. ф. 3.  
**3. Сдутие**  
• Осторожно откройте пробку клапана. См. ф. 4.  
**Внимание: При открытии пробки не направляйте клапан на людей.**  
• После того как воздух полностью выйдет, плотно закройте клапан пробкой. См. ф. 5.

① バルブキャップ  
② 空気抜き用バルブキャップ  
1. 空気注入前  
• 空気抜き用バルブの栓が正しくしっかりと閉まっているか確認してください。  
2. 空気の入力  
• バルブキャップを手前に引いてください。図1参照。  
• エアーポンプのノズルをバルブに差込んでください。図2参照。  
• 本体に約80%位の空気を入れて、ふくらみ具合を調整してください。  
注意: 思わぬ破損の原因になりますので、空気を入れ過ぎや高圧ポンプで空気を入れないでください。  
• ふくらました後、バルブキャップをしっかりと閉めてください。図3参照。  
3. 空気の抜き方  
• 空気抜き用バルブキャップをゆっくり開けると空気が抜けていきます。図4参照。  
注意: 大量の空気が抜けていきます。危険ですので排気口を人に向けてください。  
• 本体の空気が完全に抜けたのを確認後、キャップを元に戻してください。図5参照。

① 安全閥塞  
② 安全閥  
1. 充气前  
• 确保安全阀旋紧。  
2. 充气  
• 拉开安全阀塞。图1  
• 将打气筒气嘴插进充气气嘴。图2  
• 充气至八分饱。  
注意: 避免撑破, 请勿充气过饱或使用高压气筒打气。  
• 充气完成盖上安全阀塞。图3  
3. 放气  
• 小心旋开安全阀放出空气。图4  
注意: 当打开安全阀时, 避免阀口正对人。  
• 等排气完成, 放回安全阀。图5